GEBERIT

Geberit AquaClean 8000

Istruzioni per l'uso

IT

Geberit AquaClean

Istruzioni per l'uso Geberit AquaClean 8000

Su misura per voi

Scegliendo AquaClean 8000, avete optato per la comoda piacevolezza di una moderna igiene del corpo. Godetevi la comodità del WC in tutta semplicità, sicurezza e comfort.

Moderna igiene del corpo

AquaClean 8000 pulisce delicatamente e a fondo la zona anale. Sedetevi rilassati e distesi. Per il lavaggio è sufficiente impiegare la doccetta, non è necessaria alcuna operazione preventiva con la carta. La carta igienica o un asciugamano potranno poi essere utilizzati per l'asciugatura.

Semplicità di impiego

Non volete occuparvi di dettagli tecnici o utilizzate il WC per la prima volta? L'uso di AquaClean 8000, semplice e comodo allo stesso tempo, soddisfa i vostri desideri.

Altre domande? - Rispondiamo volentieri!

Saremo lieti di rispondere a tutte le vostre domande.

Telefono:
- Italia: +41 91 611 92 92
- Svizzera: 0848 882 982

In altri paesi è necessario rivolgersi alla società commerciale Geberit competente.

Indicazioni importanti

Utilizzo secondo le disposizioni

AquaClean 8000 è destinato alla pulizia della zona anale. Se l'apparecchio viene impiegato per un altro scopo, sono esclusi tutti i diritti di garanzia e responsabilità per danni materiali e alle persone.

AquaClean 8000 è stato progettato e prodotto secondo le attuali conoscenze tecniche, nonché verificato e approvato in conformità alle vigenti norme europee (SEV/KIWA/SVGW/CE).

Per consultare la dichiarazione di conformità, rivolgersi alla società commerciale Geberit competente.

Indicazioni di sicurezza

Modifiche

- È proibito eseguire modifiche, manipolazioni, installazioni aggiuntive o tentativi di riparazione sull'apparecchio
- Le riparazioni devono essere effettuate solo da personale qualificato addestrato e autorizzato. Riparazioni non appropriate possono infatti causare sinistri, danni e malfunzionamenti
- Le modifiche al cavo della corrente elettrica devono essere apportate solo da un esperto

Funzionamento

Il presente apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o a cui manca l'esperienza e / o le conoscenze, a meno che non vengano sorvegliati o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona che è responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini, onde accertare che non utilizzino l'apparecchio come un giocattolo.

- L'operatore o l'utente possono eseguire il comando e la manutenzione solo ed esclusivamente nella misura descritta dalla presente descrizione d'uso
- Spiegare l'utilizzo adeguato ai bambini che vivono nel nucleo familiare
- Non sporcare, imbrattare con urina od otturare deliberatamente l'erogatore
- Non utilizzare il WC come orinatoio. Non salire o appoggiarsi al WC

Manutenzione e pulizia

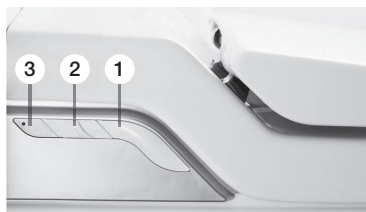
- Per la pulizia non si deve ricorrere all'ausilio di strumenti aggressivi come pulitori a vapore, spazzole dure, spugne abrasive o detergenti in polvere per WC ecc. (vedi capitolo "Manutenzione e pulizia del WC" a pagina 53). Non lasciar agire il detergente
- Non spruzzare lacca per capelli o profumo ecc. sull'apparecchio

Elementi del WC

Panoramica

1 Pannello comandi
2 Interruttore della corrente elettrica
O: Off I: On
3 Numero di serie (interno)
4 Sportello d'accesso per la manutenzione
5 Involucro
6 Vaso WC

7 Cerniere di fissaggio
8 Copertura
9 Astina dell'erogatore
10 Rilevatore di presenza

Pannello comandi

1 Tasto doccetta (Avviare / Arrestare)
2 Regolazione dell'intensità del getto
3 Tasto selezione boiler con spia LED (vedi tabella "Significato della spia LED")

Significato della spia LED

Spia LED	Impostazione
LED blu acceso	Modo 1: riscaldamento del boiler sempre ON
Non è acceso	Modo 2: riscaldamento del boiler OFF
Lampeggia più volte / è acceso (blu) durante l'utilizzo del WC	Modo 3: riscaldamento del boiler al rilevatore di presenza
Lampeggia ed è acceso (rosso)	Indicazione di anomalia

Abbassamento automatico

Il WC dispone di un abbassamento automatico che impedisce gli urti tra il sedile / il coperchio e il vaso WC.

Impiego del WC

Il risciacquo del WC funziona in modo indipendente e viene azionato con l'apposito tasto posizionato sulla parete. AquaClean 8000 può essere utilizzato in qualsiasi momento come WC normale.

AquaClean 8000 è in grado di funzionare soltanto se il rilevatore di presenza rileva un utente, cioè se qualcuno si siede sul vaso.

Utilizzo della doccetta

L'erogatore viene pulito dopo ogni funzionamento.

1 Aprire il coperchio e sedersi sul WC → si attiverà il rilevatore di presenza

2 Avviare la doccetta: premere il <tasto doccetta> (1) → l'astina dell'erogatore fuoriesce

3 La doccetta si interrompe automaticamente dopo 20 secondi → l'astina dell'erogatore rientra. Per interrompere anticipatamente premere ancora il <tasto doccetta> (1)

Risultato

Il WC è nuovamente pronto per l'uso.

Regolazione dell'intensità del getto della doccetta

▶ Con la <Regolazione dell'intensità del getto> (2) impostare l'intensità del getto ("+" più forte, "-" più debole)

L'intensità del getto della doccetta selezionata per ultima viene memorizzata.

Risultato

Il getto d'acqua sarà più forte / più debole.

Regolazione del riscaldamento del boiler

Impostazione predefinita: il riscaldamento del boiler è continuamente acceso (modo 1) → il LED è acceso (blu, vedi tabella "Significato della spia LED" a pagina 48).

1 Azionare il <Tasto selezione boiler> (3) → il riscaldamento del boiler è spento (modo 2), il LED è spento

2 Azionare nuovamente il <Tasto selezione boiler> (3) → il riscaldamento del boiler è commutato sul rilevatore di presenza (modo 3), il LED è acceso (blu) quando questa funzione è attiva

Malfunzionamento nel funzionamento

Malfunzionamento	**Causa**	**Rimedio**
Nessun funzionamento	Spina per presa di corrente non inserita nella presa elettrica	Inserire la spina per presa di corrente
	Interruttore della corrente elettrica (2) non attivato (vedi figura "Panoramica" a pagina 48)	Attivare l'interruttore della corrente elettrica (2)
	Fusibile difettoso	Sostituire il fusibile
	Presa elettrica difettosa	Far riparare la presa elettrica da un tecnico specializzato
	Finestra ottica del rilevatore di presenza (10) sporca (vedi figura "Panoramica" a pagina 48)	Pulire la finestra ottica del rilevatore di presenza (10) con un panno morbido o uno straccio
	Software	Spegnere e riaccendere dopo 30 s l'interruttore della corrente elettrica (2) (vedi figura "Panoramica" a pagina 48)
Temperatura del getto troppo fredda	Riscaldamento del boiler non acceso	Accendere il riscaldamento del boiler con il <Tasto selezione boiler> (3) → il LED è acceso blu, (vedi figura "Pannello comandi" a pagina 48)
	Tempo di riscaldamento troppo breve perché il riscaldamento del boiler è impostato sul modo 3 (vedi tabella "Significato della spia LED" a pagina 48)	Portare il riscaldamento del boiler sul modo 1 con il <Tasto di selezione boiler> (3) → il LED si accende blu
	Software	Spegnere e riaccendere dopo 30 s l'interruttore della corrente elettrica (2) (vedi figura "Panoramica" a pagina 48)
Getto d'acqua troppo debole	Intensità del getto impostata troppo bassa	Aumentare l'intensità con la <Regolazione dell'intensità del getto> (2) (vedi figura "Pannello comandi" a pagina 48)
	Erogatore ostruito / calcificato	Avviare la funzione di servizio (spostare la <Regolazione dell'intensità del getto> (2) verso "+" e azionare contemporaneamente il <Tasto doccetta> (1)) (vedi figura "Pannello comandi" a pagina 48) Pulire / sostituire l'erogatore

Malfunzionamento	Causa	Rimedio
L'abbassamento automatico non funziona	Cerniere di fissaggio (7) destra e sinistra non chiuse (vedi figura "Panoramica" a pagina 48)	Chiudere completamente le cerniere di fissaggio (7)

Se l'apparecchio non funziona ancora, contattare il servizio clienti del relativo paese.
Telefono:
Italia: +41 91 611 92 92
Svizzera: 0848 882 982

Manutenzione e pulizia del WC

I reclami (graffi, zone opache ...) causati da un trattamento non appropriato con pulitori a vapore e detergenti come ad es. sostanze abrasive, detergenti per vetri, prodotti contenenti solventi, solventi per smalto, detergenti con acido acetico o acido citrico o altri prodotti chimici non possono essere riconosciuti.

Pulizia dell'erogatore

1 Spostare la <Regolaziore dell'intensità del getto> (2) in direzione dell'utente e azionare contemporaneamente il <Tasto doccetta> (1) → l'astina dell'erogatore fuoriesce

2 Tenere l'astina dell'erogatore con una mano, e con l'altra rimuovere l'erogatore

3 Premere il <Tasto doccetta> (1) → l'astina dell'erogatore ritorna in sede

4 Pulire l'apertura dell'astina dell'erogatore

5 Rimuovere il calcare dall'astina dell'erogatore e pulirla, oppure sostituirla

6 Inserire l'erogatore pulito o nuovo direttamente nell'apertura dell'astina

Pulizia del sedile e del coperchio

ATTENZIONE

Detergenti non adatti possono danneggiare la superficie del materiale

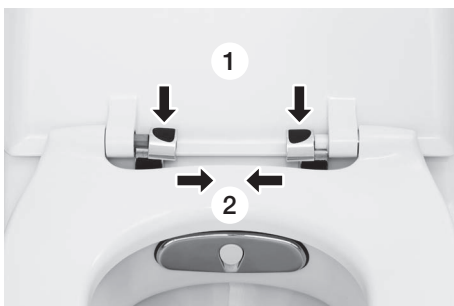
- Non utilizzare pulitori a vapore
- Non impiegare formulazioni abrasive o caustiche, a base di cloro o acidi
- Utilizzare solo acqua e un detergente delicato (ad es. sapone per le mani)

1 Pulire il sedile / il coperchio con uno straccio morbido e umido

2 Asciugare il sedile / il coperchio e le cerniere di fissaggio con un panno mor-bido

Smontaggio / montaggio del sedile e del coperchio

ATTENZIONE
Pericolo di rottura in caso di tensione eccessiva del sedile / coperchio

1 Ribaltare verso l'alto il sedile / coperchio e sbloccare le due cerniere di fissaggio premendo (1) e spingendo (2)

2 Sollevare il sedile / coperchio

3 Montare nuovamente il sedile / coperchio nel fissaggio e chiudere verso l'esterno le due cerniere di fissaggio

4 Chiudere il sedile / il coperchio

Pulizia del vaso WC

Il vaso WC è dotato di una superficie respingente della sporcizia unica nel suo genere. La particolare finitura di questo componente pone nuovi standard di riferimento in termini di facilità di manutenzione e igiene. Non è più necessario strofinare, raschiare e grattare!

ATTENZIONE

Detergenti non adatti possono danneggiare la superficie del materiale

- Non utilizzare crema abrasiva o polvere abrasiva, detergenti per lo scarico / per la rubinetteria e per l'acciaio ad alta concentrazione nonché detergenti in polvere per WC

- Pulire il vaso WC con un panno morbido e umido ed eventualmente con un detergente per bagno o un prodotto universale purché delicati, privi di tensioattivi anionici o acidi organici come l'acido citrico

In caso di sporco più intenso (al di sotto del bordo di risciacquo) consigliamo in linea di massima l'utilizzo di detergenti per bagno o prodotti universali purché delicati, come per esempio un detergente contenente aceto. A tale scopo impiegare una spugna o un panno morbidi, non abrasivi.

Pulizia della copertura

ATTENZIONE

Detergenti non adatti possono danneggiare la superficie del materiale

- Non utilizzare acidi, sostanze contenenti cloro (acqua di Javel) nonché prodotti corrosivi
- Non lasciar agire il detergente

1. Pulire la copertura con uno straccio morbido e umido
2. Dopo la pulizia, risciacquare con acqua
3. Asciugare la copertura con un panno morbido

Pulizia dell'involucro

ATTENZIONE

Detergenti non adatti possono danneggiare la superficie del materiale

- Non impiegare formulazioni abrasive o caustiche, a base di cloro o acidi

- Pulire l'involucro con una liscivia in acqua calda

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V AC
Frequenza	50 Hz
Potenza assorbita	1000 W
Potenza assorbita in Standby	3.0 / 11.3 W (con riscaldamento del boiler)
Lunghezza del cavo elettrico	70 cm
Classe di protezione	IP x4
Pressione dinamica	1 - 10 bar
Portata	2,1 - 5,5 l/min
Volume dello boiler	1,8 l
Impostazione standard della temperatura dell'acqua	37 °C
Peso	27,5 kg
Carico max. sedile del WC / coperchio del WC	150 kg

Ambiente

Materiale e sostanze

Il presente prodotto è conforme con i requisiti della direttiva UE "Restriction of Hazardous Substances" (sulla restrizione dell’uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche) (2002/95/CE), denominata anche RoHS. In altre parole, è pressoché esente da determinate sostanze nocive per l'ambiente come ad es. il piombo, il mercurio, il cadmio e il cromo VI.

Smaltimento

In base alla direttiva UE "Waste Electrical and Electronic Equipment" (2002/96/CE) (sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche), anche denominata WEEE, i produttori di determinate apparecchi elettrici sono tenuti a ritirare e a smaltire gli apparecchi vecchi secondo criteri ecologici.

I WC doccetta non sono soggetti a questa norma. Tuttavia, volendo sottolineare il proprio ruolo pionieristico anche nella salvaguardia dell'ambiente, Geberit lancia un segnale positivo e applica di propria volontà questi requisiti su tutti i WC doccetta.

Tutti i vecchi WC doccetta possono essere restituiti gratuitamente a Geberit per uno smaltimento e un riciclaggio a regola d'arte. Questa regola vale sia per i paesi dell'UE che per la Svizzera e la Norvegia.

I punti di raccolta possono essere richiesti alla società commerciale Geberit competenti oppure ricercati tramite la pagina Internet del rispettivo paese.

La raccolta e il riciclaggio separato degli apparecchi elettrici usati contribuisce alla protezione dell'ambiente e alla salute dell'uomo.

Garanzia

Definizioni per la garanzia

Per il WC doccetta AquaClean ("Prodotto"), indicato con il rispettivo numero di serie sul certificato di garanzia, la società Geberit ("Geberit", vedi recapito in basso) addetta alla vendita del prodotto offre all'utente finale la seguente garanzia:

1. Geberit garantisce per la durata di 2 anni, a partire dalla data del montaggio presso l'utente finale ("Periodo di garanzia"), che il prodotto non presenta difetti di materiale e di produzione.
2. Le pretese di garanzia sono valide solo se
   – il prodotto è stato installato e messo in funzione da un'azienda idrosanitaria o da un servizio clienti autorizzati da Geberit.
   – il difetto del prodotto non è stato causato dal suo montaggio o utilizzo non appropriato o da una pulizia o manutenzione insufficiente.
   – non è stata effettuata nessuna modifica al prodotto, in particolare non sono stati rimossi o sostituiti pezzi e non sono state applicate altre installazioni.
   – il certificato di garanzia allegato, interamente compilato, viene rispedito dall'utente finale a Geberit entro 10 giorni lavorativi a partire dalla data del montaggio. Con la spedizione di ritorno del certificato di garanzia, l'utente finale dichiara nel contempo il proprio accordo con le presenti definizioni per la garanzia.
3. Se entro il periodo di garanzia dovesse venire alla luce un difetto di materiale o di produzione ("Danno coperto da garanzia"), Geberit onora la garanzia con la riparazione gratuita o la sostituzione gratuita dei pezzi difettosi a cura di un servizio clienti proprio o incaricato dall'azienda. In base a quanto consentito dalla legge, sono escluse altre pretese dell'utente finale nei confronti di Geberit.
4. Una volta terminato il suddetto periodo, decadono tutti le pretese di garanzia dell'utente finale anche per eventuali pezzi del prodotto riparati o sostituiti entro l'ambito di validità.
5. Questa garanzia è soggetta esclusivamente al diritto materiale del paese nel quale Geberit ha la propria sede commerciale. Si esclude espressamente l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci. Quale foro competente per eventuali controversie legate alla presente garanzia viene riconosciuto quello presente nella sede di Geberit.

Il rispettivo partner di garanzia è:

Italia

Geberit Marketing e Distribuzione SA
Via Gerre 4,
CH-6828 Manno

Svizzera

Geberit Vertriebs AG
Neue Jonastrasse 59
CH-8640 Rapperswil

CH
Geberit Vertriebs AG
Soorpark
CH-9606 Bütschwil
Tel. 0848 882 982
Fax 071 982 80 17
www.geberit.ch

DE
Geberit Vertriebs GmbH
Theuerbachstrasse 1
D-88630 Pfullendorf
Tel. (075 52) 934 10 11
Fax (075 52) 934 866
www.geberit.de

AT
Geberit Vertriebs GmbH & Co. KG
Geberit AquaClean Schauraum
Argentinierstr. 29
A-1040 Wien
Tel. (01) 577 11 77
Fax (01) 577 11 77 - 21
www.geberit.at

UK
Geberit Sales Ltd.
Geberit House
Academy Drive
Warwick
Warwickshire CV34 6QZ
Tel: (0)1926 516800
Fax (0)1926 516809
In Eire Tel: +44 1622 717811
www.geberit.co.uk

AE
Geberit International Sales AG
Dubai Branch
P.O. Box 54715,
Dubai Airport Free Zone
East Wing, Bldg- 4A, 4th Floor, 401,
Dubai - UAE
Tel. +971 4 204 5477
Fax +971 4 204 5497
www.geberit.ae

ZA
Geberit Southern Africa (Pty.) Ltd.
17-15 Street, Eastgate Gardens
Commercial Park
Sandton, South Africa
Tel. +27 11 444 5070
Fax +27 11 444 5992
www.geberit.co.za

FR
Geberit
Parc Tertiaire Silic
23-25, Rue de Villeneuve -
BP 20432
94583 Rungis cedex
Tél. +33.(0).825.801.603
Fax +33.(0).825.801.604
www.geberit.fr

BE
Geberit nv
Beaulieustraat 6
B-1830 Machelen
Tel. +32 2 252 01 11
www.geberit.be

LU
Geberit Luxembourg
61, av. de la Libération
L-3850 Schifflange
Tel. +352 54 52 26
Fax +352 54 54 91
www.geberit.lu

IT
Geberit Marketing e Distribuzione SA
Via Gerre 4
CH-6928 Manno
Tel. +41 91 611 92 92
Fax +41 91 611 93 93
www.geberit.it

NL
Geberit BV
Fultonbaan 15
3439 NE Nieuwegein
Tel. +31 (0)30 605 7700
Fax +31 (0)30 60 53 392
www.geberit.nl

996.616.00.0 (02) B624-003&BDC © 02-2009